

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

---

Guillelmus di Chaperon. Donation document confirming the antiquity of the 'hospitales Sancti Lazari Jerusalem in Francia de Monteleonti' dated 7th May 1270. Archives of the Order

- Transcribed in: Pièces Justificatives [doc. no. 20] in Gautier de Sibert. Histoire des Ordres Royaux, Hospitaliers-Militaires de Notre-Dame du Mont Carmel et de Saint-Lazare de Jérusalem. Imprimerie Royale, Paris, 1772, p. xxxiii-xxxiv
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLI, Malta, 2011.

07.v.1270 France	Guillelmus di Chaperon	Donation that confirms the antiquity of the commandery of Montlioust.
---------------------	---------------------------	--

*NOTUM sit omnibus presentibus & futuris, quod ego Guillelmus dictus Chaperon dedi & concessi Deo & beato Lazaro, & Magistro & Fratibus hospitalis Sancti Lazari Jerusalem in Francia de Monteleonti, Sagiensis dyocesis, pro salute anime mee & antecessorum meorum, in liberam, puram & perpetuam elemosinam, duos solidos turonenses annui redditus, sitos super totam hereditatem meam sitam in parrochia beate Marie de Serondon, terris, pratis, domibus nemoribus & herbergamentis, & in omnibus rebus aliis, tenendos & habendos & in perpetuum jure hereditario possidendos dictos duos solidos turonenses annui redditus dictis Magistro & Fratibus, & eorum successibus, apud Montemleonti commorantibus, ad sextum Sancti Remigii annualim per manus meas vel heredum meorum, seu illius vel illorum qui dictam hereditatem tenebunt vel etiam possidebunt, libere, quiete & pacifice, sine contradictione vel reclamatione aliqua de me vel heredibus meis super hoc de cetero facienda, salvo tamen servitiis capitalium Dominorum, que ego & heredes mei amodo facere tenebimur. Et est sciendum quod dicti Magister & Fratres, vel eorum successores, habebunt post decessum meum, de bonis meis mobilibus ad me pro parte contingentibus, decem solidos turonenses tantummodo. Ego vero dictus Guillelmus & heredes mei dictis Magistro & Fratibus, & eorum successoribus, istam donationem & concessionem garantizare, deliberare & defendere tenemur contra omnes bona fide, vel in alia propria hereditate nostra valore ad valorem, si necesse fuerit, excambium facere competentem. In cujus rei testimonium*

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

---

*presentem cartam sigilli mei munimine confirmari. Actum anno Dni. M. CC.  
LXX.º septimo, mense maii, die martis post translationem beati Nicholai.*